

Hohelied 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 O wärest du mir wie^{H4310} ein Bruder^{H251}, der die Brüste^{H7699} meiner Mutter^{H517} gesogen^{H3243}! Fände^{H4672} ich dich draußen^{H2351}, ich wollte dich küssen^{H5401}; und man würde mich nicht^{H1571 H3808} verachten^{H936}. 2 Ich würde dich führen^{H5090}, dich hineinbringen^{H935} in^{H5921} meiner Mutter^{H517} Haus^{H1004}, du würdest mich belehren^{H3925}, ich würde dich tränken^{H8248} mit^{H4480} Würzwein^{H3196 H7544}, mit^{H4480} dem Most^{H6071} meiner Granaten. [?]^{H7416}

3 Seine Linke^{H8040} sei unter^{H8478} meinem Haupt^{H7218}, und seine Rechte^{H3225} umfasse^{H22631} mich.

4 Ich beschwöre^{H7650} euch, Töchter^{H1323} Jerusalems^{H3389}, dass^{H4100} ihr nicht weckt^{H5782} noch^{H4100} aufweckt die Liebe^{H160}, bis^{H5704} es ihr gefällt^{H2654}! [?]^{H5782}

5 Wer^{H4310} ist sie^{H2063}, die von^{H4480} der Wüste^{H4057} her heraufkommt^{H5927}, sich lehnend auf^{H5921} ihren Geliebten^{H1730}? Unter^{H8478} dem Apfelbaum^{H8598} habe ich dich geweckt^{H5782}. Dort^{H8033} hat mit dir Wehen^{H2254} gehabt^{H2254} deine Mutter^{H517}, dort^{H8033} hat Wehen^{H2254} gehabt^{H2254} die dich geboren^{H3205}. [?]^{H7514}

6 Lege^{H7760} mich wie einen Siegelring^{H2368} an^{H5921} dein Herz^{H3820}, wie einen Siegelring^{H2368} an^{H5921} deinen Arm^{H2220}! Denn^{H3588} die Liebe^{H160} ist gewaltsam^{H5794} wie der Tod^{H4194}, hart^{H71862} wie der Scheol^{H7585} ihr Eifer^{H7068}; ihre Gluten^{H7565} sind Feuergluten^{H7565 H7843}, eine Flamme^{H7957} Jahs^{H3050}. 7 Große^{H7227} Wasser^{H4325} vermögen^{H3201} nicht^{H3808} die Liebe^{H160} auszulöschen^{H3518}, und Ströme^{H5104} überfluten^{H7857} sie nicht^{H3808}. Wenn^{H518} ein Mann^{H376} allen^{H3605} Reichtum^{H1952} seines Hauses^{H1004} um die Liebe^{H160} geben^{H5414} wollte, man würde ihn nur^{H936} verachten^{H936}.

8 Wir haben eine Schwester^{H269}, eine kleine^{H6996}, die noch keine^{H369} Brüste^{H7699} hat; was^{H4100} sollen wir mit unserer Schwester^{H269} tun^{H6213} an dem Tag^{H3117}, da man um sie werben^{H7945 H1696} wird? 9 Wenn^{H518} sie^{H1931} eine Mauer^{H2346} ist, so wollen wir eine Zinne^{H2918} aus Silber^{H3701} darauf^{H5921} bauen^{H1129}, und wenn^{H518} sie^{H1931} eine Tür^{H1817} ist, so wollen wir sie mit einem Zedernbrett^{H730 H3871} verschließen^{H6696 H59214}.

10 Ich^{H589} bin eine Mauer^{H2346}, und meine Brüste^{H7699} sind wie Türme^{H4026}, da^{H227} wurde^{H1961} ich in seinen Augen^{H5869} wie eine, die Frieden^{H7965} findet^{H4672}.

11 Salomo^{H8010} hatte^{H1961} einen Weinberg^{H3754} zu Baal-Hamon^{H1174}; er übergab^{H5414} den Weinberg^{H3754} den Hütern^{H5201}: Jeder^{H376} sollte für seine Frucht^{H6529} 1000^{H505} Silbersekel bringen^{H935}. [?]^{H3701} 12 Mein^{H7945} eigener Weinberg^{H3754} ist vor^{H6440} mir⁵; die 1000^{H505} sind dein, Salomo^{H8010}, und 200 seien den Hütern^{H5201} seiner Frucht^{H6529}.

13 Bewohnerin^{H3427} der Gärten^{H1588}, die Gefährten horchen^{H7181} auf deine Stimme^{H6963}; lass^{H8085} sie mich hören^{H8085}! [?]^{H2270}

14 Entle^{H1272}, mein Geliebter^{H1730}, und sei wie eine Gazelle^{H6643} oder einem Jungen^{H6082} der Hirsche^{H354} auf^{H5921} den duftenden^{H1314} Bergen^{H2022}! [?]^{H1819}

Fußnoten

1. O. ist unter ... umfasst
2. d.h. unerweichlich
3. Eig. ihre Blitze sind feurige Blitzstrahlen

4. Eig. umsperrern
5. d.h. steht zu meiner Verfügung